„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 24 | DIALUNA 29 DI JULI 1963 | No. 4702

APUNTES EDITORIAL

OPOSICION TA HARI

E reunion di eilandsraad di diaracion pasa a mustra un puntu culminante y un puntu minimu den gubierno autonomu di Aruba e acceptacion unanime di e mucion contra N.V.P. y e eleccion di Alberto aFlconi cumu deputadu.

Cu e eleccion di senjur Falconi, Aruba tin awor su di tantu drama di deputado. Opusicion cu yudanza di algun persona malcontento di e fracciun di P.P.A., door di duna nan apoyo na Falconi, a haci manera nan a hanja ta bon cu B.C. door di hunga na un manera irresponsable cu e puesto respectable di deputado. Un luz chikitu den center e historia aki cu a sali na claridad pa P.P.A., ta cu unicamente oposicion den futuro no por mustra dede mas ariba nan, tocante nombramentonan ekiboca di deputadonan.

Si puntra con ta posibel cu senjor Falconi, kende a worde eligi convincentemente y legalmente como deputado, a dicidi pa no accepta su puesto, a lo a duné un entrada interesante y a lo a garantisele un distinciun haltu, den sucíedad, anto e contesta ta facil a worde duna. Senjor Falconi, menos a dos ora promer cu el a worde eligi, a priminti dilanti dos persona net lo contrario di loke el a haci den eilandsraad, esta cu e no lo accepta e puesto di deputado si e wurde eligi. Indudablemente e ta un persona carinjoso y sizas di hopi capacidad, pero seguramente e no ta un persona di caracter firme. Su excusa, cu el a accepta e nombramento, como cu el a worde sorprendi den raad, pero cu el a renuncia ora cu el a ripara, cu ta un wega oposicion a hunga cuné, segun Insidernan no ta un argumento acceptabel. Door di personanan cu tabatin parti den e „Wega" aki, nos a worde segura cu senjor Falconi tabata sabi exactamente loke ta bai pasa y cu e lo hanja exactamente 11 voto. Hasta nos a tende mas ainda, cu claramente senjor Falconi ta un persona cu masha facil por worde cambia di su opinion. Pesei nos no ta kere tampoco cu el a renuncia bao di presion di su partido. Un cara rabia of un hista desapunta endudablemente lo tabata basta.

Pero promer di lubida e sonjo desagradable aki mas pronto posibel, ta bon pa studia e les cu e drama Falconi ta duna nos. Esaki: cu desunion den un grupo ta resulta den menos diciplina y despues kibramento.

E desunion den P.P.A., e partida cu anjanan largo tabata forma un forza grandi, ta manifestando su mes cada dia mas. E eligimento di deputadonan pa e B.C. nobo, a causa hopi malcontento. For di den e orkesta di P.P.A., cu ta worde forma door di un cantidad di diferente gruponan cu nacionalidad Hulandes, e „malcontentonan" a cumínsa sali afor, pa hunga un melodia mas duro den nan mes conhuntonan nacional. Esun cu habri su orea y scucha bon ta tende declaracionnan cu un anja pasa tabata algo cu no pur a worde imagina: nan ta hanja cu e gia di e partida ta dictatorial y ta contra cu gezaghehber ta worde rondona cu amigonan personal como deputado.

E grupo Boneriano di P.P.A. (tin 706 Boneriano na Aruba) ya tabata malcontento pa motibo cu nan lider a worde poni ariha un lugar desfavorable ariba e lista di P.P.A. durante di e ultimo eleccion, pa motibo di cual e grupo aki no tin representante mas den eilandsraad, pero awor nan ta mas desgusta ainda, pa motibo cu nan candidato Boezem no a worde accepta pa e candidatura di deputado. Te hasta e presidente di e seccion mes ta apoya e „malcontentonan".

Tambe e Curazolenjonan (tin 1360 Curazolenjo na Aruha - e senjornan Siro Pieters y Petronia a hanja durante e uitimo eleccion hunto 1.066 voto) no ta mucho contento. Entre otro pa motibo cu e lidernan den e grupo Curazolenjo kier a mira senjor Siro Pieters como nan candidato pa e puesto di deputado, loke segun Insidernan no a worde logra pa motibo cu senjor Petronia ta prefera drs. Servage.

—o—

Tampoco entre e Arubianonan den P.P.A. no ta di aki te aya mas. Algun ta mai contento pa motibo cu segun nan opinion, luchadornan capaz cu ta anjanan largo den e partida, manera por ehemplo Oshaldo Croes, ta worde bala un handa pa duna chens na cara-

(Sigi lesa riba pag. 4)

MAJAN GEZAGHEBBER TA CERA CONECCION DI MARIA MAAI Y BECINDARIO ARIBA RED DI ELECTRICIDAD

ELMAR ta adelanta ariba e plan di electrificacion di e districtonan afor

ORANJESTAD, 29 juli. — Ora cu majan anochi Gezaghebber O.S. Henriquez, na cierto lugar na Maria Maai primi un boton na un poste di luz y den e distrito aki luznan cende paden y pafor, esaki ta nifica pa Aruba cu e plan di tres anja pa electrificacion di Aruba den e skinanan di mas leeuw di cunucu lo corre cu skuridad y cu ELMAR ta percura pa esaki tuma lugar mas liher y barata cu a worde pensa. E trabaonan cu ELMAR mester a haci e promer anja a bin cla na tempo.

Segun ir. F.D. Looman, director di ELMAR a recorda prensa ariba e contract cu a worde firma dia 7 di december 1961 entre teritorio insular di Aruba y ELMAR cu cual ELMAR a obliga su mes pa dentro di tres anja percura pa cada cas na Aruba tin electricidad y cu cual gobierno di Aruba a tuma pa cubri e perdidanan financiero, cu lo por resulta pa motibo di e contract entre ELMAR y gobierno, pa e compania. E contract pues ta bisa cu ELMAR tin di efectua, tur e pedidanan pa coneccion di electricidad, pero unicamente si e coneccion aki ta duna cierto entradanan bruto pa ELMAR.

Si esaki no ta e caso, pa motibu cu p.e. e edificio ta keda muchu leuw, door di cua e gastonan coneccion ta bin para den un relacion desfavorable cu e entradanan di consumicion, por tuma lugar solamente si e pedidor ta garantiza un cierto consumicion of contribucion den e gastonan di instalacion. E gastonan di coneccion aki awor teritorio insular a tuma riba dje pa paga.

Segun ir. Looman a participa diasabra mainta awor a keda stipula, cu e gastonan aki lo ta razonahle pa teritorio insular. El a splica, cu coneccion di un edificio cu ta aleha so, por sali basta desfavorable, pero cu e gastonan di otro banda por keda hopi abao si den e teritorio aleha aki hopi edificio alavez por worde instala. Extra reduccion di e gastonan segun ir. Looman ta ser adquiri door di racionalisacion di e trabaonan y gran entusiasmo entre e gruponan cu ta encarga cu e electrificacion di e distritonan di afor.

Cuanto exito ELMAR a logra cu su „long range planning" y racionalizacion, a keda demostra durante e welga di haaf Mericano cu e.o. a atraza e trabaonan na Balashi cu algun luna. ELMAR cu a mira dilanti a duna orden telegraficamente na e proveedornan Mericano pa barca tur material pa ELMAR cu nan tabatin na stock. Apenas e materialnan aki a worde barca of e welga a para tur actividad den e haafnan Mericano.

Pero gracias na ELMAR electrificacion di Rooi Prikichi y Zumbo por a tuma lugar sin strobacion. Como segun e contract cu teritorio insular e prome ocho lunanan despues di e firmamentu no tabata conta ainda y ta worde considera como un preambulo, e prome anja di e plan di tres anja oficialmente a drenta na vigor dia 8 di augustus 1962. Gracias na e racionalizacion y e trabao duru di e empleadonan di ELMAR e compania ta basta delanta riba e esquema.

Cifranan

Durante e ultimo anja e siguiente distritonan a ser electrifica:

Bahijn. Seroe Kristal. Koeriboeri riba 23-7-1962

Seroe Pita. Casibari. Seroe Lopez. Tamarijn riba dia 31-10-1962

Ayo, Matavidiri. Rooi Prikichi riba dia 22-12-1962

Cashero. Zumbo riba dia 8-3-1963

Kadushi Largo. Angochi riba dia 4-4-1963

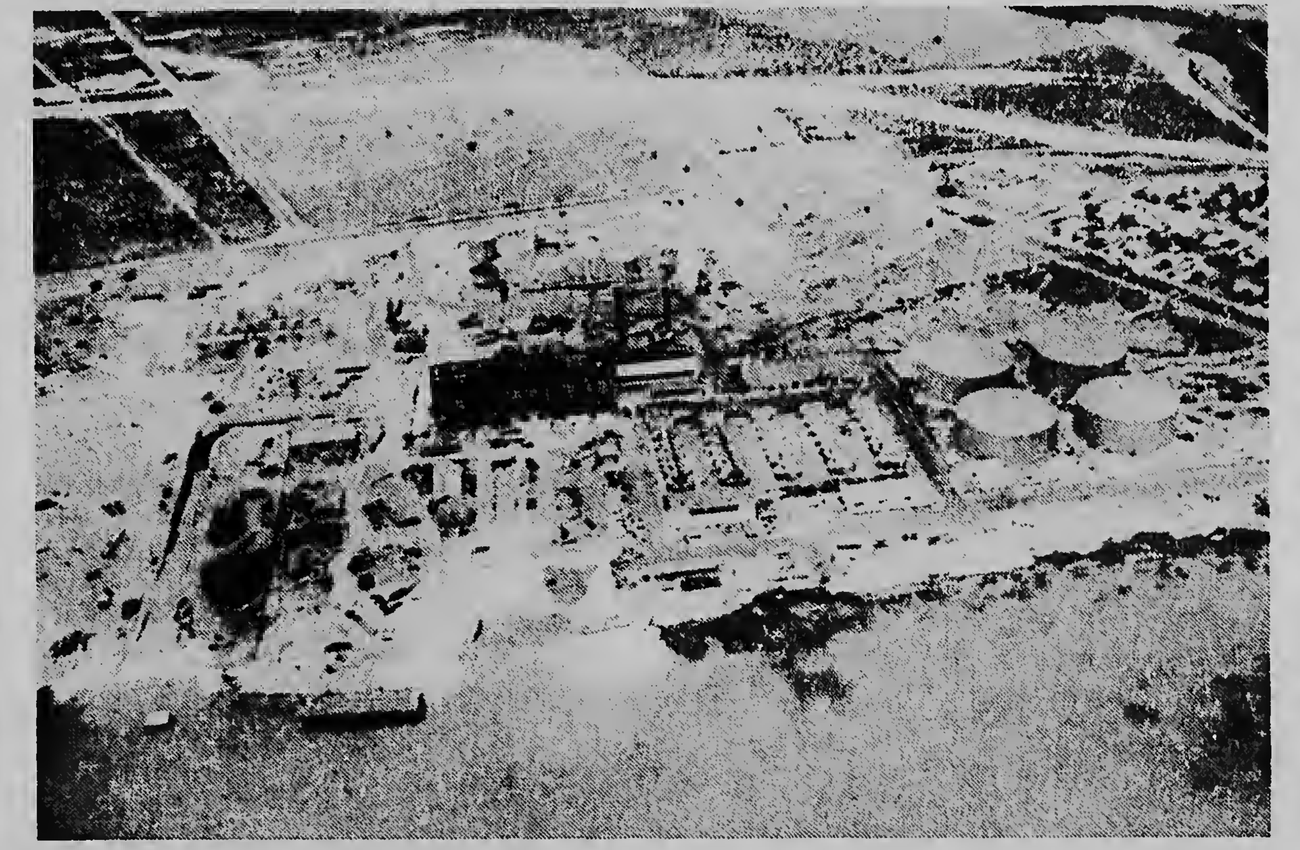
Seroe Blancoe riba dia 25-7-1963

Seroe Compa. Coba Lodo. Urataka. Picaren. San Fuego y Maria Maai riba dia 30-7-1963.

Pa electrifica tur e distritonan aki 320 mast di alta voltage di 500 kg. cada uno y 400 mast di voltage abao di 200 kg. cada uno a ser poni. Riba esakinan 1000 isolator di alta voltage y 2000 isolator di voltage abao a ser instala, na cual 30.000 kg. waya di koper a worde pasa despues. Door di esaki mas o menos 230 edificio a hanja luz electrico. En total mas o menos 22 kilometer red di alta voltage y 30 km. red di voltage abao a ser traha. Tur esaki a exigi un invertision di por lo menos f300.000.—.

Durante e segundo anja cu awor ta drenta na vigor, lo bai provecha di electrificacion: Moco, Salinja Cerca, Rooi Santu, Sabana liber, Moco, Jan Flemming, Bringamosa y Warawara. E tercer anja e tal jenamentu lo tuma lugar, esey kier meen cu e ora e hukinan lo worde conecta cu den e anjanan pasa a worde salta pa motibunan di eficiencia.

Planta di awa y energia na Balashi for di aire



Esaki ta e empresa di awa y electricidad na Aruba, mira fur di aire. Den centro adilanti, e fabrica di awa cu na drechi cuater tanki pa deposito. E parti preto den centro ta e edificiu cu ta worde traha na e momento pa extencion di e fabrica di electricidad.

E parti blanco den e awa mas adilanti ta e lugar camiuda e awa cu a resta (brine) despues di a saka awa dushi for di djé ta worde gespuit atrobe den e lagoen. Den e huki na drechi mas ariba, un parti di Spaans Lagoen.

(Foto Arubaanse Courant cu cooperacion di Aruba Flying Club)

Medio september sra. Maria Yrausquin lo inaugura aeropuerto na Saba

ORANJESTAD. 29 juli. — Medio september venidero senjora viuda Maria Yrausquin lo inaugura y alavez lo duna e nomber na e edificio di aeropuerto na Saba oficialmente.

Esaki ta segun un informacion cu a worde ricibi di Servicio Informativo di Gobierno na Corsow, en coneccion cu e promer vuelo di „Dornier" pa St. Maarten y Saba. Diarazon e Dornier 28. cu a bula for di Alemania via Groenland a yega na Sint Maarten. Esaki ta un avion nobo pa e compania Windward Islands Airlines. E mes un dia e promer vuelo cu e aparato a worde haci pa Saba.

For di Saba despues un bishita a worde haci na St. Barth. Segun informacion e lantamento y aterrizahe di e avion a tuma lugar perfectamente. E aeroplano tin lugar pa 7 pasahero y e aviador. Tin intencion pa cuminza cu vuelonan continuo dia promer di Agosto.

HOSPITAL MERICANO PA SKOPLJE

BELGRADO, 29 juli. — Awe nan a yama na Skoplje y becindario tur hombernan salu entre 18 y 55 anja pa yuda salha victimanan for di ruina.

Ayera mainta a yega Belgrado e di 8 hospitai mohil di ehercito Mericano pa duna ayudo na e victimanan di Skoplje. E hospital a wordu transporta for di Alemania West cu 27 avion Hercules di transportacion di chercito Mericano pa Belgrado.

Cada mei ora ta yoga ne aeropuerto un avion cu docter, verpleegster, tent remedi, provicion y equipo medico.

E hospital ta consisti di 120 cama y tin un personal di en total 209 homber. Nan ta dispone di 30 auto. Nan ta bini die luga di Alemania West Landstuhl.

E provicionnan di cua nan ta dispone, ta segun e funcionarionan Mericano suficiente pa corre 30 dia riba nan mes forza. Despues di e aterizahe nan a transporta e hospital den convooi pa e ciudad azota cu ta keda 10 ora careda di Belgrado.

Te ajera tardi mitar di cincu nan no a conta ningun Hulandes entre e victimanan.

Tampoco nan a hanja ningun auto Hulandes den becindario di e hoel „Macedonia", cu ta e unico dje tres hotelnan cu ta destrui.

Segun noticianan confidencial nan no ta spera di hanja noticia di victimanan Hulandes ne luganan di campamento y e luganan di drumi cu ta keda pafo dje centro di ciudad, caminda segun calculo tabatin mas tantu Hulandes.

E trabaonan di rescate mester a worde suspende awe dos biaha pa un ratu, pasobra temblornan nobo a causa panico entre e habitantenan di Skoplje.

36 ora despues di e saeudimentunan mas fuerte nan a logra saca mas di 1000 cadaver for di bao di e restunan. Solamente mitar di e cantidad ey por a worde indentifica. Ainda tin un cantidad desconoci di estranheronan perdi y ta worde opina cu nan tur a muri.

Tur cadavernan a worde derra inmediatamente en bista di e peliger di epidemianan. Antes di derra e cadavernan nan a tuma un foto di nan.

President Kennedy, su colega Ruso Brezjnev y e premier Ruso Chroesjef a manda telegram pa president Tito di Joegoslavia, den cual nan ta expresa nan sentimentu, cu e desastre cu a azota su pais.



ORANJESTAD. — Siman pasa senjor Mario Maduru y senjora a ricibi e noticia agradahle cu nan jiu Carlos Maduro a pasa su examen cu exito na Nijmegen. Carlos Maduro tin comu cuater anja caha na Hulanda, y ta studiando pa electrotechnico. E ta studiando cu beca di Lago Oil & Transport Co. Segun sr. Mai Maduro a informa nos, prohablemente e ta holbe pa Aruha den e dianan aki, pa despues di algun tempo regresa Hulanda 'trobe pa sigui su estudio mas leeuw. Nos felicitacion ta hai pa Carlos y su famiia.

J. Vicioso ganador „Concurso Literario Bolivar"

ORANJESTAD, 29 juli. — Diarazon anochi ultimo, durante di un asamblea general e directiva nobo di Sociedad Bolivariana a keda instala. Despues di e instalacion sr. M. Nucetl Paoli, consul general di Venezuela, a ofrece un brindis na cunmemoracion di e fecha natal di Simon Bolivar.

Cu palabranan bun escohi senjor C. A.G. Profeet, president di Sociedad Bolivariana a dirigi un palabra e ora na tur e presente nan Inaugurando asina e parti cultural di e anochi.

Declamacion

Den presencia di mas o menos 80 damas y caballeros, senjor J. G. de Castro, senjor J. R. Vicioso, senjor H. Booi y senjor R. Maldonado a duna algun disertacion y declamacion na un manera masha elocuente.

Senjora N. Sanjurjo a percura tambe pa un bunita parti di e programa cultural, declamando na un manera cu nos por yama perfecto. Despues cu e personanan aki a duna nan presentacion, senjor Profeet a anuncia nomber di e ganador den e „Concurso Literario Simon Bolivar". Esaki a resulta senjor J. R. Vicioso cu su poema Perfil Heroico". senjor Vicioso, kende ta un conocido poëta y declamador na nos isla y kende a publica diferente obranan manera Isla sin Bosque, Paginas Arubanas y diferente mas a ricibi for di man di senjor Hernando Ricardo, Consul di Colombia un esmeralda legitimo como e premio pa e concurso. Senjora Sanjurjo a ricibi for di senjor Ricardo un bouquet di flor na nomber di Colombia, mientras senjorita Ester de Castro a entrega uno na nomber di Sociedad Bolivariana. senjor Profeet a termina e parti oficial gradiciendo tur esunnan cu a coopera pa haci e anochi un exito asina grandi. Como ultimo punto un brindis a worde ofreci.

Den un esfera agradabel e concurrencia a keda algun ora mas pa duna nan impresion favorable di es acto bunita y cultural di e anochi.

Y especialmente pa e bunita poema di senjor Vicioso, cual nos ta publica aki bao tabatin masha hopi apresio.

PERFIL HEROICO

Es mayor el creador que lo creado;
Dios hizo al Nuevo Mundo, y en
(su seno
surgió un hombre total, el Héroe
(pleno:
Padre de un Continente emancipado.

Por su insigne caracter, troquelado
en la forja en que fluyen luz y trueno
—excelso pensador y gestor bueno—,
pudo ingente ideal ser realizado.

Tal fué El Libertador, y tal su hazaña
que no decrece ni el olvido empaña:
no aró en el mar: edificó en lo eterno.

Bolivar simboliza la bandera
de redencion... Eterna primavera
al hombre sin ocaso y sin invierno!...

José Ramon Vicioso.

LAGO TA REACCIONA ATROBE EN CUESTION AFILIACION INTERNACIONAL

SAN NICOLAS, 29 juli. — Awor cu ultimamente e bond di trahadornan di Lago, „Independent Oil Workers Union", a anuncia na su miembronan, cu na e momento nan ta investigando e posibilidadnan pa afiliacion internacional Lago a cuminza, manera semper fuertemente contra di relacionnan internacional di un bond di trahadornan, protesta contra di esaki.

E por a worde constata claramente den e ultimo edicion di „Esso News", e publicacion di cada dos siman di e compania, den cual ariba e „front-page", ta worde anuncia, cu dia 10 di juli ultimo e compania na Baytown (Texas) di Standard Oil, e bond internacional di Oil, Chemical & Antomic Workers Union (O. C. A. W.), a worde derrota door di un bond independiente di trahadornan cu ultimamente a worde establece. Na anja 1959 Baytown Employees Federation a perde for di O.C.A.W. cu 1196 contra 1621 voto. E eligimento ariba dia 10 di juli ultimo tabata un punto final pa elimina O.C.A.W. for di e compania Baytown. E disgustonan cu tabatin contra di e bond internacional segun „Esso News" tabata, 1. O.C.A.W. no a cumpli cu e promesanan cu e a haci na anja 1959; 2. e rol cu OCAW ta hunga den e huelganan continuo, manera por ehemplo na e Compania di Shell na Houston, cual ya ta dura 10 luna. 3. e hecho cu e lidernan di O.C.A.W. di Baytown continuamente ta bao di presion di e organizacion internacional.

FAMIA HABIBE A CELEBRA 25 ANJA DI BODA

ORANJESTAD. 29 juli. — Diasabra ultimo a worde recorda na cas di famia N. Habibe Jr. e hecho cu ta 25 anja pasa cu senjor y senjora Habibe a cera enlase matrimonial.

Na e fiesta cu a worde teni na e residencia di senjor Habibe a asisti mas o menos un 450 persona, e.o. Gezaghebber O.S. Henriquez y senjora, kleronan, y prominentenan for di nos comunidad. Diferente coleganan comerciante a bin felicita senior y senjora Habibe cu e jubileo aki.

For di California a bin especial pa e ocasion aki na Aruba un sobrino di senjor Habibe, senjor Tommy Arrias. En total, famia N. Habibe Jr. a ricibi como 70 buquetnan di flor y 150 regalonan entre cual un mesa grandi di kwihi y un set di cristal cu un balor di mas o menos 300 florin. Den un ambiente masha agrabel cu tabata worde anima pa Nueva Sensacion e fiesta a dura te 6'or ayera mainta.

Ayera nochi 7'or tabatin un misa solem den iglesia Fatima, na ocasion di e boda di plata aki.

BAPOR ALEMAN A ZINK

HAMBURG, 29 juli. — E bapor Sueco a dal awe tardi den e coaster chiki Aleman „Ilona". E bapor Aleman di 250 ton a zink inmediatamente. E bapor Sueco a tuma e tripulacion di e bapor Aleman abordo y a baha nan na terra na Den Helder. E tripulacion di e bapor Aleman ta consisti di 11 persona.

Chroestsjow ta bisa cu acuerdo di Moscu ta un bon cuminsamentu

LONDEN, 29 juli. — Chroesjtsjef a declara ayera den un entrevista cu e corant uso Sovietico „Izvestia", cu e acuerdo pa stop pruebanan nuclear parcialmente, cu nan a firma na Moscu, por worde yama un bon cuminsamentu, y cu e ta di gran importancia internacional. El a bisa cu e ta spera cu e potencianan di Occidente lo sigi awor cu regla problemanan grandi internacional y firma un acuerdo di paz cu Alemania, e problema mas importante pa paz.

„Mi kier felicita tur hendenan di buena fé, cu a dedica nan forsanan na un acuerdo pa stop pruebanan nuclear, tambe mi kier duna e gobiernonan di Merca e Inglaterra y nan representantenan loke nan merece.

E hecho cu e acuerdo a worde logra, ta demostra cu ora e potencianan grandi kier, por logra exito na solucion di problemanan internacional bao di condicionnan aceptable pa ambos partido", asina Chroesjtsjef a bisa.

El a sigi bisando cu no ta correcto pa exagera e exito y asina debilita e forsa y firmeza pa e demas esfuersonan pa regla asuntunan di cual paz mundial ta depende. „Mester ta bon convenci cu prohibicion di pruebanan nuclear no ta nifica cu a bini un fin na e competencia di armamentu, y pues riba su mes ainda no ta desvia e peliger di guerra, segun Chroesjtsjef. E tarea mas principal ta keda precisamente e stopmentu di e competencia y desarme".

Gobierno Ruso Sovietico ta di opinion cu awor tin oportunidadnan razorable pa soluciona e problemanan internacional. Como prome di eseynan e ta mira un pacto di no agresion entre e paisnan di NAVO y esnan di e pacto di Warschau.

Na e deliberacionnan na Moscu a worde conveni pa sigi delibera tocapte e problema ey. E forma di un tal pacto ta di menos importancia, asina Chroesjtsjef a bisa.

Resolucion contra Portugal den Conseho di Seguridad

NEW YORK, 29 juli. — Ghana, Marokko y Filipinas awe a presenta un resolucion den cual ta worde insisti serca e conseho di Seguridad riba un prohibicion pa prohibi export di arma pa Portugal. Ta worde calcula, cu e representante di Ghana lo entrega e resolucion oficialmente.

E conseho di seguridad, cu a reuni riba peticion di e 32 estadonan Africano, ta atendiendo actualmente e situacion den e territorionan portugues na Africa, Angola, Guinea y Mozambique.

Portugal ta worde acusa di ta oprimi nacionalismo Africano cu violencia di arma.

Antillananan di bishita serca Senjora Debrot na Hulanda



Diabuebs atardi dia 11 di juli pa 4'or senjora E. Debrot-Reed esposa di Gobernador Debrot di Antillas a ricibi un grupo grandi di mucha muhernan Antillano cu ta studia na Hulanda pa huishoudlerares y kinderverzorgster. Na e encuentro aki den hotel Des Indes na Den Haag tambe tabata presente senjora M.C. Korthals-Hamming, esposa di ex-vice-minister-president di Hulanda. E intencion tabata pa trece e mucha muhernan den contacto cu otro y asina haci un principio pa encuentronan regular di e Antillananan aki. Durante di e encuentro aki un pelicula tocante Kinderverzorging na Hulanda a ser presenta. Tabata presente e damasnan: Teresita Petronia, Myrna da Costa Gomez; Cornelie Kappel; Carla de Windt; Hermine Bruyn van Rozenburg; Muriel Bruyn van Rozenburg; Claire Torres; Gloria Bell; Rosa Henriquez; Dorodean Inniss; Bertranda Leverock; Helen Rojer.

ACUERDO ENTRE VENEZUELA Y COLOMBIA

BOGOTA, 29 juli. — Segun informe Venezuela y Colombia lo firma tratadonan economico y comercial politico durante e proximo encuentro di e presidentnan di e dos paisnan.

Segun noticianan cu te awor aki no ta confirma acuerdonan tocante cooperacion entre Venezuela y Colombia den e sector di staal tin preferencia. Den ambos pais nan tin intencion di traha fabricanan nobo di staal. Na Venezuela lo bini e fabrica nobo „Orinoco" y na Colombia lo bini un fabrica di staal na Barranquilla.

PRESIDENT SOEKARNO LO BAI MANILLA

DJAKARTA, 29 juli. — President Soekarno di Indonesia a participa awe na Djakarta, cu dialuna e lo biaha pa Manila pa asisti eynan na un conferencia cumbre di hefenan di estado di Indonesia, Filipinas y Marokko tocante e federacion di Maleisia cu ta cuminza funciona aki un luna.

Na un reunion masal e president di Indonesia a bisa, cu e ta bai Manila na bienestar di pueblo Indones, pa e bringa contra e plan Ingles-Maleisia.

MINISTER NOBO PA FILIPINAS

MANILA, 29 juli. — President Macapagal di Filipinas a nombra Salvador P. Lopez, kende actualmente tin rango di embahador, como minister di exterior. Salvador Lopez ta sigui e vice-president y minister di exterior, Emanuel Pelaez, kende a retira.

ARESTACIONNAN NA SIRIA

BEIROET, 29 juli. — Radio Damasco ta anuncia cu dos lider di e golpe di estado cu siman pasa a fracasa na Siria, a worde aresta. E arestadonan ta coronel Jassem Aloeane y capitan Rael El Maari

Coronel Aloeane tabata esun cu a cuminza e lantamentu, cu a worde haci na anja 1962 na Aleppo, y cu tambe tabata intenciona na trece simpatizadornan di Nasser na poder na Siria.

Un otro lider di e golpe fracasa, e ex-general majoor Mohammed Al Djarrah, a worde aresta for di diabierne, manera ya nos a anuncia.

FONDO MUNDIAL CONTRA HAMBER Y MISERIA

ROMA, 29 juli. — E director general di e organizacion di cuminda y agricultura di Nacionnan Uni, a propone awe na Roma pa establece un fondo pa libra mundu di hamber y miseria. E placanan pa e fondo lo mester bini for di e ahorroanan, cu ta worde haci riba gastunan militar.

El a propone e representantenan di e hefenan di estado cu a negocia na Moscu tocante e acuerdo pa stop pruebanan nuclear, pa adopta un stipulacion, den e acuerdo, na cual ta worde percura pa establecimentu di e fondo menciona.

CLAUSURA DI CONFERENCIA IGLESIASTICO NA MONTREAL

MONTREAL, 29 juli. — E conferencia tocante religion y orden di Iglecia, cu a worde tene e ultimo dos simannan bao di auspicio di e conseho mundial di iglesia na Montreal, a worde clausura antayera cu un declaracion cu nan ta na caminda pa Union Cristiano.

E president nobo pa e comision di religion y orden di iglesia di e conseho mundial di iglesia, dr. Paul Minear, a duna como su opinion den un resumen, cu e conferencia, na cual a participa 300 persona prominente for di iglesianan protestant y orthodox tabata di un parti un fracaso pasobra nan a atende muchu intencionalmente e puntonan grandi di diferencia. Pero como reunion ecumenico e reunion tabata un exito riparable, asina profesor Minear a bisa.

Vaticano a manda cincu observador oficial, mientras cu 15 otro religioso catolico a asisti na e conferencia como invitados.

REUNION DI GRUPONAN DI BRAZZAVILLE

GOTONOU, 29 juli. — Nuebe he di estado di e 13 paisnan di e union e paisnan Africano di abla Frances, tres anja pasa a forma e grupo di Brazzaville, lo reuni ayera na Gotonou di e estado Dahomey. Den e ultimo ter dianan e ministernan di exterior consulta riba e pregunta, si e uni mester sigi existi of mester worde ad ta den e organisacion pa union Africana, cu a worde establece na me un reunion di representantenan di estado Africano na Addis Abeba. Pa cu e ministernan a yega na un acu do, cu e union mester sigi existi, p cu su doctrina mester worde aplica e decisionnan di Addis Abeba.

E ministernan di exterior di e pa nan di e organisacion pa Union Af cano ta reuni dia prome di augustu na Dakar.

ACUERDO ENTRE RUSIA Y PERSIA

TEHERAN, 29 juli. — Ayera n a firma na Teheran un acuerdo pa y danza tecnica y economica entre Uni Sovietica y Persia.

E cuerdo ta provisiona den constr cion di un dam den e riu di fronte „Aras". E gastunan di e dam aki worde cubri pa ambos pais. Union S vietica lo duna ePrsia un prestamo 35 millon roebel, a base di e acuer nan lo construi tambe diesun silo trigo na Persia.

GABINETE NOBO NA PERU

LIMA, 29 juli. — E president no di Peru, ernando FBelaunde Terry, forma un gabinete cu ta bao di dire cion di dr. Oscar Trelles, fundador e partido Accion Popular. Dr. Trell lo actua como premier y minister interior. Fernando Schwalb lo act como minister di exterior. E mini ternan pa ehercito, flota y forsa aer ta oficialnan cu ta den servicio acti

E gobierno di Trelles ta hanjé di ambos camara di congreso cu un op sicion cu ta den mayoria.

E trabaonan di Delta den e terito entre e provincia Zeeland y Zuid-Ho land ta brinda hopi turistanan Hula des oportunidad pa provecha di un bi di beach poco stranja. Den becind rio di un di e diquenan cu constru cion nos ta mira poco landado goza e „beach" cu a worde traba pa e dr ganan y cu tin un hauchura di alg cien meter tin biaha.

JAMBOREE MUNDIAL NA ATHENA

ATHENA, 29 juli. — Nan ta spera mas di 14.000 padvinder foi 85 pais ne di 11 Jamboree mundial cu ta worde tene di prome te 11 di agosto na Marathon na mas o menos 45 kilometer na noordoost di Athena, banda di costa nan a lanta un campamento di 5 kilometer cuadra, cu ta parti den 11 pida cada uno pa mas o menos 1.200 padvinder.

Nan a yama e departamentonan aki na diferente forzanan di guerra, cu tabata relaciona 25 siglo pasa ne batalla di Marathon. Tabatin door di esaki dificultadnan cu e gobierno di Persia, cu a laga e padvindernan Griego sa, cu e no ta di acuerdo cu e signal riba e campo di batalla cu a termina den un derrota humillante pa ehercito di Persia.

Te despues cu nan a segura di fuente Griego cu nan no tin ningun intencion, e padvindernan di Persia a dicidi pa participa ne Jamboree. Pa keda den estilo nan lo tuma e mesun ruta cu Rey Darius a tuma cu e ehercito 25 siglo pasa.

Gran Britania lo manda e cantidad mas grandi di padvindernan pe Jamboree, mas o menos 1.500, Francia ta na di dos luga cu 1.200 participante y Grecia cu 1.000 delegado.



CISCO KID presenta pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. Hola, Garra Roja. Con ta bai Vigo Baños!
2. K'ko bo kier. Gran Guerrero y hefe di e Guerreronan? Cumpra armanan?
3. Bo tin placa? Ainda no! Duna mi e armanan y lo bo hanje!





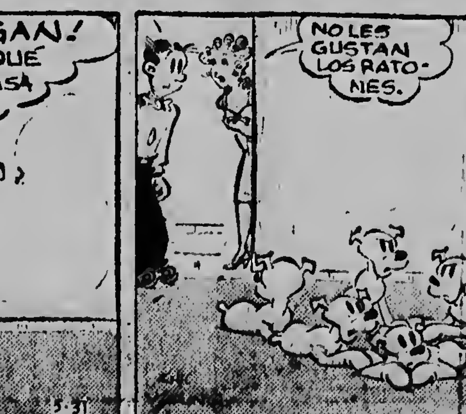


PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. Boso bini liher, tin un raton aki den, pura bini.
2. Atakele!
3. Pura no, eh, ta kiko falta bosonan?
4. Nan no ta gusta raton.







CONFERENCIA DI PRENSA DI HARRIMAN

HYANNISPORT, 29 juli. — E deliberador Mericano pa e deliberacionnan na Moscu tocante un acuerdo nuclear, Harriman a duna diasabra, na Hyannisport rapport na president Kennedy tocante conferencia na Moscu. Segun circulonan bon informa e tabatin pa e president Mericano un mensahe di e prome minister Ruso Chroesjtsjef.

Segun nan a anuncia e lider Ruso a bisa den e mensahe aki di ta masha contentu tocante serramentu dje acuerdo nuclear aki y ta spera cu e acuerdo aki lo conduci pa un comprension mas profundo entre oost y west.

Despues di su entrevista cu president Kennedy Harriman a declara na un conferencia di prensa, cu na Moscu nan no a delibera tocante ningun otro kestion cu un ta e acuerdo limita pa prueba nuclear. Pero si nan a papia tocante instalacion di puestonan di control pa evita atakenan inespera.

Tocante e tratado nuclear nan a dicidi cu nan lo papia cu e alladonan di Merca tocante es posibilidad pa firma un tratado di no atake entre NAVO y paisnan dje pacto di Warschau segun Harriman Chroesjef kier a duna cu rubricasion dje acuerdo di Moscu e Chinesnan comunista un prueba di su politiek di biba pacificamente banda di otro por conduci pa resultadonan.

AVION DI TRAFICO DI EGYPTO A SUFRI DESGRACIA

BOMBAY, 29 juli. — Foi ajera nochi nan a perde na India un avion di trafico di Egypto cu probablemente 52 pasahero y un tripulacion di ocho persona abordo. Ta trata dje avion jet di „United Arab Airlines", e avion tabata di caminda di Tokio pa Cairo y mester a baha ne aeropuerto di Bombay prome cu e sigui su viahe.

Bapornan di Marina y avionnan di India ta buscando e avion perdi. Riba schermnan di radar dje aeropuerto di Bombay nan a signala e avion por ultimo bez cu esaki tabata na un altura di 2300 meter riba laman y a cuminza prepara pa baha. Abordo dje avion tabatin mas di 26 padvinder foi Filipinas cu taba'a di caminda pe Jamboree na Grecia.

Despues nan a anuncia, cu bapornan di marina di India a mira na mas o menos 16 kilometer dje aeropuerto Santa Cruz obhetonan den laman cu por ta dje restunan dje avion.

Autoridadnan Hapones na Tokio a bisa cu na Tokio e marinero Hulandes Adrianus Hagovers cu ta bini di Zeelandia a subi abordo dje avion cu destino pa Cairo.

Cumpleanjos



Dia 26 di juli a cumpli anja e simpatica y encantadora senjorita Marita Gaari. Felicitacion ta bini di tur su majornan y rumannan. Na Aruba di famia Gaari. Na Corsow di famia Pinto, famia Magdalena, famia Pietersz y demas famia y conocirnan.

— — —

Dia 25 di juli a cumpli anja e simpatica senjorita Kristina Maduro, felicitacion ta bini di su mama Bernadina, tata Agripino, rumannan Minguel, Dodo, Nicolas, Andres, Bertha, Maria, Toni, sobrino y sobrinanan, famia Maduro y lo demas.

— — —

Awe dia 29 di juli ta cumpli anja Rica Steenen. Felicitacion ta bini di su estimada mama Lucianita, di tur su rumannan, di su swa Hans Wiersma, comper y comer Elaine y Mario Steenen, subrina Zelda y tambe di Sharina Steenen y tur su amiganan y amigonan di Arends Esso Service Center.

— — —

Dia 29 di juli Pedrito Almarie y su senjora Agnes Almarie ta haci 32 anja di nan feliz matrimonio, felicitacion ta bini di nan yiunan, suegranan, nieto y nietanan y demas famia.

MARLON BRANDO TA DEMOSTRA CONTRA SEPARACION RACIAL

TORRANCE, 29 juli. — Entre un grupo di hende blancu y di colo cu tabata demostra ajera den un barrio pa solamente hendenan di colo dje ciudad di California Torrance, contra separacion racial tabatin e famoso artista di cine Marlon Brando, cu a caba di sali di hospital, caminda nan a tenele pa motibu di un infeccion na su nier.

Varios biaha polis mester a ordena Brando pa sigui cana, ora cu e tabata para papia cu periodistanan. Polis a aresta mas di 20 demostrante, pasobra nan no tabata haci caso di orden di polis pa sigui cana y a keda para. Un poco prome cu e actor a uni cu e demostrantenan nan a aresta caba 12 persona pasobra nan a bai sinta den un cas en construccion.

AGENDA

CINE

Dialuna 29 juli 1963

DE VEER 8.30 p.m. „Town without pity" 18 j
RIALOT 8 p.m. „Underworld U.S.A." 18 j
PRINCIPAL 8 p.m. „The Alamo" 14 j
AURORA 8 p.m. „Tirando a Matar" 18 j
SAVANETA 8 p.m. „Merrill's Marauders", al

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1081-1180
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. J. R. Leo
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: Dr. H. R. Dennert

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovia

POSTSLUITINGEN Dialuna

Anguilla —, Antigua —, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 10.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala 15.30, Haiti —, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 15.30, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië)

RADIO KELKBOOM

Dialuna 29 juli 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (instrumental)
7.30 Musica matulino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos feliz
9.00 Noticianan social
9.15 Musica varia
9.30 Melodias instrumental
10.00 Noticianan internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticianan internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.05 Noticianan internacional
12.20 Musica Norte Americana
12.45 Noticianan local
01.00 Musica varia
01.30 Mei ora cu boleros
02.00 Novela (repeticion)
02.30 Peticiones
02.30 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticianan local
04.45 Coctail musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticianan deportivo
06.15 Musica varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticianan Internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld (R.N.W.)
08.00 Musica Norte Americana
08.15 Novela (Vida Robada)
08.45 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Dialuna 29 juli 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de Infancia
10.00 [illegible] por T.V.
10.30 Programa de Cecilia Martines
11.00 Supermercado del aire
11.15 Quien es quien en T.V.

11.45 Novela
12.00 Show di Saume
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
18.00 Noticias
18.00 Revolver a la roden
18.30 Shannon
19.00 Teleirealro
19.30 Un moderno Don Juan
20.00 El observador
20.15 Novela
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.
21.30 Boris Karloff
21.00 M-Squad
20.30 Radio Rochela
21.00 M-Squad
21.30 Boris Karloff
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

RADIO VICTORIA

Dialuna 29 juli 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E bijbel habri
9.30 E mundu Femenino
9.45 Canticanan di evangello
10.00 World News
10.10 The Bible for you
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Cafe con musica
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet Time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Melodias del alma
3.30 La hora Bautista
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Verel Uurtje
4.45 Noticias na Spanjol
5.00 La voz del evangelio
5.15 Palabranan di bida
5.30 Musica para la cena
6.00 Ultimas noticias
6.30 Interludio musicales
6.45 Nederlands nieuws
*7.00 Hymns that live
7.15 Sailor Sam
7.30 Lago hour
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World news
10.05 Klassieke muziek
11.00 Sign off.

SECURA NA INDIA

NUEVA DELHI, 29 juli. — Si yobidanan di tempu di anja no bini pronto na India, anto e estado Radjastan na noordwest India lo worde azota pa un terrible necesidad di cuminda, asina e hefe di e estado aki, Soechadia a bisa.

E cosecha den otro partinan di noordwest India, manera na Octar Pradesj, Goedjerat y Madja Pradesj tambe ta worde amenaza pa secura. Ya yobida ta un luna laat y meteorologonan no ta spera yobida den e dianan cu ta bini tampoco.

VERLOOFD

Josefina del Rosario

en

Max Croes
(Chommy)

Aruba, 28 juli 1963.

MINISTER LUNS A REGRESA DI AFRIKA

SCHIPHOL, 29 juli. — Yen di elogio pa e president di Kameroen, Admadou Ahidjo, kende a resulta di ta perfectamente na altura di tur clase di problemanan mundial, e minister Hulandes di exterior, mr. Luns, a yega awe na Schiphol despues di su prome bishita na Africa. Na Jaoende, capital di Kameroen, el a firma e convencion nobo, den cual asociacion di 18 pais Africano hoben, ta worde stipula.

Den e cincu anjanan cu ta bini e paisnan di EEG lo yuda e estadonan ey na nan desarollo cu un suma total di 730 miljon dollar. Probablemente lo agrega ochenta miljon mas na e suma ey.

DICK TRACY

1. Okay, laga nos pura.
2. Tende kiko mi a bisa. jyudami un poco!
Oh, no, mi no por.
3. Yudami, sino mi ta laga abo cu e mucha hombedos akinan.
4. Juist, asina, haci mescos cu e ta sosega su cabez riba bo schouder.



1. Toer dos ta masha simpaticas.
2. E popchi ta haci algo? E ta cana of e ta baila?
Mi no ta kere ta solamente pa admirele.
3. Laga nos bai! Cuanto tempo mas mi tin cu warda?





— 22 —

Ursula a pusha su man un banda.
—Cristina ta biba. Mi senjora tabata jama Van Wolaken. Mi no a conta bo tur cos!

—Si mi ta corda. Pero lo tin mas Wolaken, tabata un famia grandi. Y e nomber Cristina no ta nada stranja.

E portret tabata masha decorativo, pero no muchu scerpi. E caranan no tabata muchu cla.

—Calma bo mes un poco, Ursula. Si bo kier, bo por scirbi e hendenan. Quizas nan lo contesta. Pero no spera muchu cos. Y pakiko nan lo a duna bo yiu nan nomber? Bo tabata solamente un sirvienta y mi no por imagina cu nan lo adopta e yiu di un sirvienta.

Tabata sona masha logico, pero sinembargo Ursula tabata sa cu e no lo tin paz mas, prome cu e mes lo a papia cu e hendenan.

E lo no scirbi, pero bai su mes. Y mas pronto posibel.

—Aha bo ta mira ya bo ta hanja poco color atrobe. Ursula bo por spanta hende, Eric a bisa. Pone e revista un banda, kiko nos tin di haci cu matrimonionan di e aristocraatnan.

—Pero si en berdad e ta mi Cristina? Esta contentu e lo ta ora mi para su dilanti.

Ursula su voz tabata tembla. Imagina bo mes Eric. E ta kere cu mi ta morto, quizas hasta mi portret e tin den su kamber.... y di repente mi ta oja.

—Ursula, no imagina bo nada. Bo no sa mes, si e ta bo yiu. Ami en todo caso no ta kere.

Cuidadosamente el a sake for di su stoel y a coge braze. E tabata llora y tiernamente Eric a caricia su cabez.

—Bo a jega di puntra bo mes caba, cu ta bon pa bo bai serca dje atrobe....? E ta kere cu bo ta morto. Probablemente e ta sinti su mes bon den su circulo. Y awor un hende ta jega cu ta pone posesion riba dje. Un muher cu e no conoce mes.

—Asina solamente un homber por papia. Bo no conoce mi senjora sino bo lo sa cu e lo a conta Cristina seguramente hopi di mi. Mi mester bai. Bo no mester culpa mi Eric!

—Si ta absolutamente necesario! Eric a hisa su schouder. Quizas ni sikiera nan ta ricibi'e.

— — —

Eva a bai habri e porte ora cu e bel a sona. Su pia a cura completamente, y e no tabata molesti'e mas. Manera el a spera Ludo tabata para pafor. El a trese flor y su sonrisa a trankilisa su curazon rebelde.

—Mi tin tantu tempu sin mira bo! Ludo a tuma su esposa hoben den su braza y a sunche.

Tabata un sunchi largu, cu a worde interumpi pa un sonido stranja den cushina.

—Ta e awa pa koffie! Eva a kita bai paga e stoof. Ludo a sigui'e pa cushina.

—Bo ta satisfecho....? e esposa hoben a puntra, sin hisa su wowo. Ludo a hanja e impresion cu e tabatin miedu pa su contesta.

—Naturalmente, kiko bo a pensa anto? el a hari alegre.

—Wel.... nos cas ta asina chikitu, bo no ta custumbra. Y bo trabao awor....

—Mi ta sinti mi mes masha bon como experto di agricultura. Mi tin mi salario, y si mi tin suerte, tambe mi lo hanja pensioen.

—Bo tin problemanan Eva? Bo no ta jega cu e placa di cas?

Eva a bira corra.

—Bo ta duna mi asina hopi cu mi por hasta spaar. Pero mi ta puntra mi mes si abo ta satisfecho cu e bida aki.

—Si. Y no laga nos papia mas ariba esey. Nos sa kiko nos tin. Y semper mi lo haci e mesun decision. Mi ta asina feliz cu bo Eva.

Eva a bin sinta riba su scootchi y a pone su brazanan rond di dje. E tabata kere cu e tabata papia berdad pero semper tabatin un poco inkietud den su curazon.

E tabata na estado, y Ludo no tabata sa ainda. El a bai dokter sin cu el a hanja sa. E lo bise awe mes? Pero e ora el a dicidi pa warda su secreto poco mas.

E siguiente mainta, ora cu Ludo a bai trabao, el a bisti su panja liher. Y un ora despues e trein a hibe pa e castillo di Brockhoff. Tabata un locura quizas pa trata di reconcilia Ludo cu su mayornan, pero e no lo tin sosiegu, prome cu el a haci e ultimo intento aki.

Toch su curazon tabata bati cu miedu ora cu el a subi e trappi di marmol grandi.

Un sirviente a puntre kiko su deseo tabata. Eva a papia masha poco poco manera e tabatin miedu di papia duru den e cas, caminda nan no tabata dese'e.

—Mi lo duna e respondi. E homber a bai sin haci ruido. Eva su bista a cai riba e portretnan costoso na muraya. Kiko su mayornan lo bisa, ora cu Ludo su esposa para di repente dilanti nan.

E sirviente a regresa. Danki Dios e no mester a spera mas. E cara di e homber tabata inmovil, manera di piedra.

—Ta duel senjor y senjora pero nan no por ricibi bo.

Eva a bira blancu, blancu.

—Bo no a bisa nan ken mi ta anto? el a puntra indigna. Mi kier pa bo bisa nan ta masha importante.

—Ta duel mi senjora condesa. Mi orden ta pa companja bo pafor. Bo kier sigui mi?

E homber a camna bai su dilanti, un homber sin sentimentu.

—E ora mi mes lo bai serca nan. Eva a camna bai pa e porta, caminda e homber a drenta poco ratu pasa.

Ludo su mayornan tabata sinta den e salon. Ora cu Eva a corre drenta, nan a bira nan cara poco poco.

—Kiko abo ta desea aki? conde Raymon a puntra friu. Jose bo no a comprende kiko mi a bisa bo?

E homber cu a bin para tras di Eva a baha su cabez.

—Senjora condesa....

(E ta sigui)

Un bista di e corridor di paseo di e hotel nobo na Bonaire ariba di e tereno di midgetgolf y e picina pa e edificio principal di e hotel nobo.

Hotel nobo na Bonaire ta habri su porta dia 1 di augustus

(Di nos corresponsal)

KRALENDIJK, 29 juli. — Manera anuncia e hotel nobo na Bonaire ta habri su portanan dia 1 di agosto oficiosamente. Si ta berdad cu e intencion ta pa den un futuro cercano un inauguracion solem y festivo tuma lugar, pero e inauguracion oficial aki ta spera ainda riba e regreso di algun autoridad haltu for di Hulanda.

Entretantu e directiva kier cuminsa ya caba pa ofrece servicio na turistanan, pesey nan ta cuminsa for di dia prome di augustus caba. Cu nan por habri for di awor caba seguramente lo ta un gran satisfaccion pa sr. M.A. Linnarts, cu desde principio tabata un di e forzanan mas importante pa e construccion di hotelnan na Bonaire.

MACMILLAN OPTIMISTA

LONDEN, 29 juli. — E prome minister Ingles, MacMillan, a bisa awe den un discurso na canterburry, na sur Inglaterra, cu e acuerdo pa stop pruebanan nuclear cu a worde firma na Moscu, mester worde considera como un suceso di gran importancia, door di cual oost y west ta hanja un oportunidad nobo, cu nan no mester laga bai. El a agrega — esaki por ta e prome paso di hopi hende, cu lo hiba na un control riba e terrible poder di atoom.

„SYNCOM" TA SALI FOR DI SU RUMBO

CABO CANAVERAL, 29 juli. — E satelite nobo Mericano di comunicacion Syncom dos cu nan a lanza diabierne a sali foi su rumbo, e oficina Mericano pa viahe espacial y viahe aerea a participa cu Syncom ta dirigi su mes den direccion oriental en bez di occidental manera tabata e intencion. Nan ta spera cu nan por yuda e contrariedad chiki aki por medio di accionnan radiografico.

Syncom mes'er dirigi su mes durante ocho dia den direccion occidental banda di Evenaar y despues keda cologa na un punto riba Brazil na 25.900 kilometer di altura.

Despues NASA a anuncia cu nan a drecha foi Kingsport, un bapor di marina Mericano den haf di Lagos na Nigeria e desviacion di Syncom.

WASHINGTON POST TOCANTE DELIBERACIONNAN NA MOSCU

WASHINGTON, 29 juli. — E corant Mericano „Washington Post" a scirbi awe, cu rechazo door di Senado Mericano di e acuerdo pa stop pruebanan nuclear na Moscu por tin consecuencianan cu lo ta horrible pa pensa riba. Segun e corant e acuerdo lo no trece un fin di guerra friu of quita e amenaza di un atake Sovietico, pero si e lo abri caminda pa progresonan riba otro caminda.

Por lo demas e corant tabata di opinion, cu e senado lo aproba e acuerdo sigur.

CONGRESO COMUNISTA NA MOSCU

MOSCU, 29 juli. — Lidernan di Union Sovietica y su aliadonan di Oost Europa a delibera na un reunion na Moscu tocante estado di Paraaticid den cual e forzanan di guerra di paisnan di e pacto di Warseban ta, asina e agencia Ruso di prensa Tass a anuncia ayera nochi.

E comandante supremo di forzanan di guerra mariscal Gretjko a duna e reunion rapport.

Den un comunicado cu nan a saca tambe ajera, nan a bisa, cu durante e conferencia economico di paisnan comunista cu nan a tene siman pasa na e capital Ruso nan a constata cu e cresemento economico den paisnan comunista ta mas fuerte.

E paisnan tabata di acuerdo pa tene un conferencia di Nacionnan Uni tocante comercio mundial. E delegadonan a aproba tambe proposicionnan tocante lantamentu di un banco multilateral di asociacion comercial y un banco internacional pa cooperacion economico.

Observadornan occidental ta di opinion cu e conferencia segun conoci e adversario di EEG, a worde tene principalmente pa duna Union Sovietica oportunidad pa informa su aliadonan tocante e situacion di asuntunan den e kestion ideologico entre Rusia y China y e deliberacionnan nuclear cu occidente.



Durante e campeonato di Marina cu a tuma lugar den e dianan aki e marinier Snippe di Savaneta a kibra e record di polstok verspringen cu un bula di 8,13 meter.

Apuntes editorial

Oposicion ta hari

(Continuacion di pag. 1)

nan completamente nobo. Otronan ta puntra nan mes yen di desgusto, pakiko nunca un Arubiano for di e distritonan, (campesino), no por bira deputado y cu semper un (capitalista) for di Playa mester bira tal.

—o—

Pero lo peor ta e malcontento di e Isla 'ribenjonan den P.P.A., kendenan ta worde gia pa Chance, Mathew y Anslijn. E grupo aki (na Aruba 1.565) ta sinti su mes fuerte. Pues e dos representantenan di Islanan Ariba, ariba e lista di P.P.A. den e ultimo eleccion, a hanja 1.624 voto pa e partida aki, esta 14% di e total cu P.P.A. a hanja. E grupo aki tambe kier un di su hendenan den B.C. Pero senjor Whitfield, kende tambe ta di Isla'riba no ta aceptabel pa nan. No pasobra cu nan tin ningun duda en cuestion cu su capacidadnan, pero como cu nan no conocé como „un di nos". E ta un stranhero entre e Isla,ribenjonan, y unicamente pa e motibo ey e no ta worde accepta. Nan kier un representante for di nan mes circulo den B.C.

Como cu senjor Mathew no por, pa motibonan technico-politico y senjor Anslijn a hala su mes atras den e rond aki, senjor Chance ta e persona.

Esaki e „topmen" den P.P.A. tambe sabi. Pero probablemente nan tin miedo di un senjor Chance den un stul di deputado, conociendo su karakter cu hopi biaba ta dificil pa comprondé, cu ariba momentonan inespera y net na e momento mas inoportuno ta bai contra di su mes partida, ora cu e ta sinti cu su opinion ta hustifica y cu ta mustré un otro caminda. Asina anto e candidato Chance a worde poni un banda na fabor di e candidato di e „topmen": Whitfield.

E Isla'ribenjonan malcontento, ta yama esaki medidanan dictatorial di e lidernan, kendenan ta laga nan mes preferencianan domina ariba e preferencia di e seccion. Desapunta nan ta bisa cu esaki tabata algo imposibel bao di e lider Juancho Yrausquin. „Nos no ta busca dificultadnan" e Isla'ribenjonan ta bisa, „pero nan no ta tene cuenta cu nos".

Loke a resulta door di e malcontentonan aki cu a worde crea door di e lidernan di e partida mes, a worde mustra diarazon; no tabatin diciplina den e partida y e oposicion lo no tabata oposicion, si nan no a probecha inmediatamente.

Asina cu inesperadamente un deputado Falconi a tuma lugar tras di e mesa di B.C. Senjor Falconi ta e sinjal di aviso pa e lidernan di P.P.A.; e aviso cu no ta posibel pa cera orea pa e deseonan di algun mil votadonan sin corre peliger. Si e partida sigui asina, sin tene cuenta cu esaki, anto e malcontento lo crece mas y e posibilidad ta grandi cu ora di eligimento di un otro deputado, otro sorpresa lo ta e resultado, - pero cu tal vez lo no renuncia un ora despues! Un bruhamento politico enorme, naturalmente ariba custia di e desaroyo di Aruba, lo ta e resultado final.

Si P.P.A. kier sigui traha plannan pa projectonan grandi y tambe realisanan na bienestar di pueblo, cu durante di e ultimo eleccion a mustra claramente nan sympatia, anto e lidernan mester actua inmediatamente y tuma medidanan pa trece e harmonia di antes y pa stop e kibramento den partida cu por worde constata actualmente. Ainda no ta laat! Historia ta mustra cu gobernamento sin consideracion, facilmente por bira dictatura. Pero tambe historia ta sinja cu esaki ta cuminsamento di e fin.

—o—

Asina laga P.P.A. comprondé e sinjal di aviso y tuma medidanan. Pa no bin confusion politico y cu e projectonan por continua trankilmente y cu mas lo sigui ainda. Cu Aruba lo hanja un B.C. fuerte cu sabi di defende su mes contra di e atakenan di Corsow.

Nu e momento aki tin solamente uno cu ta hari pa motibo di e situacion aki, esta opposicion cu awor, despues di ocho anja ta mira e luz cu nan ta spera, e habrimento di dia di A.V.P. na horizonte.

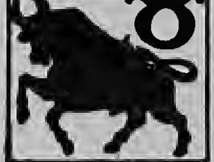
BO HOROSCOPE PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Tur loke bo haci pa soluciona problemnan of termina trabao atrasa ta bao di aspectonan favorable. Evita plei u.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Awe bo lo sinti bo mes perfectamente feliz y domina tur situacion. Amigunan ta duna bo ayudo y bo lo conoce hendenan nobo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Bo finanzas lo provecha di sucesonan y cambionan den bo becindario, basta bo actua bon, cumpli cu bo debernan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Sucesonan di awe en general ta na bo fabor. Otro personanan lo coopera cu bo pero bo mester tene cuidao cu gastamento di placa.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Ayudo pa o'tronan lo worde recompensa. Usa bo cabez y no risca sumanan importante of haci mas cu bo por responde pe.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Scucha atentamente kiko bo partner y conochoronan lo bisa bo. Cu cooperacion bo lo logra hopi awe y anochi dedica bo mes na estudio.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Si acaso bo kier logra algu den asuntonan di negoshi, awe ta e dia pa tal. Haci bo best y no perde curashi.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Por tin hopi actividad awe en relacion cu trahamentu di plannan. Tambe awe ta masha favorable pa haci transaccionnan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Percura pa bo informa bon prome bo traha bo opinion awe. Ta posibel cu bo lo ta kiboca y no pensa cu nan no ta aprecia bo trabao.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Hendenan rond di bo lo ta carinjoso y lo duna bo cooperacion. Sinembargo mehor bo pospone deliberacionnan importante te despues di atardi.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Tene un bista riba bo finanzas. Tin algun bon chens pa aumenta bo entradanan, busca maneranan pa gana algu mas.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Awe tur cos ta na bo fabor. Bo por haci uso di esey pa combersacionnan importante, pero tene cuidao cu huzgamento di personanan, bo por ta kiboca.